

코로나 19 전염병 적극 대응 및 대외무역·외국인 투자 안정화 촉진에 관한 조치 발채(조선어 판본)

길림성정부가 2 월 25 일에 <길림성 인민정부 판공청 코로나 19 전염병 적극 대응 및 대외무역·외국인투자 안정화 촉진에 관한 조치의 통지> (길정판명전〔2020〕10 호) 를 발표했습니다. 상무청 상관 요구에 따라 협조원, 사무원, 종업원, 연락원의 직책을 확실히 발휘하기 위해 우리가 성정부 문건중의 주요 내용을 조선어로 번역했습니다(자세한 번역 내용은 부록을 참고하십시오). 방역 중에 기업의 발전에 도움을 드립니다. 기업과 개인이 필요가 있으면 자체로 다운로드하십시오. 역문은 참고용으로만 제공합니다.

부록: 코로나 19 전염병 적극 대응 및 대외무역·외국인투자 안정화 촉진에 관한 조치 발채

라선협력처

부록

코로나 19 전염병 적극 대응 및 대외 무역·외국 인투자 안정화 촉진에 관한 조치 발채

당중앙,국무원, 성당위원회 및 성정부의 결책을 관철하고 전염병 예방,통제 사업을 착실히 진행하는 전제하에서 대외무역과 외국인투자의 기존 토대를 안정시켜 전력적으로 대외무역,외국인투자기업의 업무복귀,생산재개에 관한 서비스를 잘 하고 올해 사회경제발전목표임무를 달성하기 위해 다음과 같은 대책을 제정한다.

1. 대외무역을 안정시키는 9 가지대책

(1). 재정과 세무에 대한 지원력을 확대한다. 성 비상 대응기간에 방호 물자를 수입하는 대외무역기업에 국내외 물류와 일부 채무원가를 지원한다. 전염병의 영향으로 석달이상 직원에게 최저월급을 지급하지 못하거나 석달이상 생산경영을 하지 못하여 직원에게 생계비를 지급할수밖에 없는 기업인 경우, 사회보험료의 연체납부 규정에 따라 신청을 제기할수 있다. 승인을 받으면 사회보험료납부를 연체할수 있다. 연체기간은 최장 6 개월이고 연체기간에는 체납금을 받지 않는다. 또한 전염병 사태 영향으로 확실히 어려움이 있어서 제때에 세금을 납부할수 없는 대외무역기업인 경우, 관련 세무기관의 승인을 받은 후 세금납부기한을 연기할 수 있는데 최장 3

개월이다. (책임귀속단위: 성재정청, 성인사청, 성세무국, 성상무청)

(2). **금융에 대한 지원력을 확대한다.** 금융기관을 인도하여 전염병 예방,통제에 참여하는 대외무역기업에 관련법에 따라 우선적으로 신용대출을 해주고 그 절차를 최적화하고 간소화함으로 하여 기업의 종합융자원가를 낮춘다 . 전염병사태 영향으로 일시적 어려움에 당면한 기업의 대부금을 미리 회수하지 않고 끊지 않으며 연체하지 말아야 한다. 전염병 사태에 큰 영향을 받아 만기상환이 어려운 기업에 상환기간을 연장해주거나 대부연장을 통해 합리적으로 상환기간을 연장할수 있다. 은행·기업의 수급관계의 접목을 추진하여 “지무대(吉贸贷)” “농이보(农易保)” “조력대(助力贷)”등 대외무역융자서비스 플랫폼을 계속 공한다. (책임구속단위:성지방금융감독국, 인민은행장춘중심지점, 길림은보감국, 성상무청)

(3). **수출신용보험을 지원한다.** 수출신용보험의 기능을 발휘하여 기업이 인수거절, 연체등 외화수입 리스크를 대응하게끔 도와준다. 보험금 배상청구 서비스의 안전통로를 개통하고 무역의 진실성을 확보하는 상황하에 적당히 보험금 배상청구조건을 넓혀서 충분하고 신속하게 처리를 해주어야 한다. 코로나 19 방역기간에 방호물자를 수입한 대외무역기업에 대해 수입선불보험의 보험료를 전액으로 지원한다.(책임귀속단위: 길림은보감국, 성상무청)

(4). **대외무역 법률서비스를 전개한다.** 국외 무역장벽 등 상관정보의 수집 및 발포를 강화하여 조기경보와 도움사업을 전개한다. 다양한 경로와 형식으로 방역기간에 기업이 당면한 기존 주문서위약과 분쟁에 대하여 자문서비스를 제공해준다. 전염병 사태의 영향을 받아 국제무역계약서를 리행하지 못할 경우, 법률서비스를 제공해준다. 대외무역기업이 상사조정, 상사중재등 방식을 통해 자신의 권익을 지키는것을 지지한다. (책임귀속단위: 성상무청, 성사법청, 성국제무역촉진위원회, 각시주정부)

(5). **전시회 참가에 대한 지원력을 확대한다.** 길림성 대외무역기업이 국내외 전시회에 참가하는 것을 계속 지지한다. 전염병 예방, 통제로 인해 각급 상무주관부문에서 조직한 해외전시회를 참가하지 못하고 전시부스비용도 돌려받지 못하는 대외무역기업에 적당한 지원을 해준다. 년도 해내외 전시회를 참가하는 국가급 빈곤현기업의 지원비례를 적당히 높인다. (책임귀속단위: 성상무청)

(6). **국제시장 개척을 지원한다.** 국가급 및 성급 관련 전문설립자금의 인도기능을 발휘하여 규모가 있고 발전이 유망한 기업에 치우치고 기업이 다양한 경로를 통해 다원화 시장을 개척하는 것을 격려한다. 기업의 국제표준인정, 국제물류, 리자보조대출 및 경외에서 소매, 배달, 서비스가 통합된 일체화 대상에 지원을 준다. 또한 국제

물류통로의 건설을 강화한다. “창춘-만주리-유럽”선로의 운행 횟수를 늘리고 “장춘-훈춘-유럽”선로의 운행을 조속하게 상시화로 추진한다. (책임귀속단위: 성상무청, 성재정청, 각시주정부)

(7). **신유망업종·신모식을 발전한다.** 장춘, 훈춘의 국제 전자상거래 종합시범구건설을 다그친다. 전통적인 대외 무역기업과 생산형기업이 국제 전자상거래사업을 하는 것을 격려한다. 기업이 유명한 국제 전자상거래플랫폼이나 서비스 제공업체와 합작하는 비용에 대한 지원비례를 높인다. 기업의 국제 전자상거래를 통한 소매 수출입, 보세창고의 건설을 지원함으로써 온라인에서 국제시장을 개척하는 능력을 향상시킨다. (책임귀속단위: 성상무청, 장춘세관, 장춘시, 연변주정부)

(8). **보세 가공무역을 안정시킨다.** 종합보세구와 보세 물류중심을 통해 보세물류를 발전하여 국제배송, 중계무역, 보세수리업무의 전개를 지원한다. 국경무역의 발전 정책을 시행하고 호시무역의 류통시장건설을 추진한다. 가공무역의 혁신과 승급을 격려하고 국경수입가공, 수출가공재진입업무를 지원한다. (책임귀속단위: 성상무청)

(9) **무역의 편리적 통관을 추진한다.** 기업이 무서류 방식으로 수출입허가증을 신청하는것을 지도한다. 국경“커우안 (口岸)”에서 “원스톱 서비스” 통관작업 시스템부대시설을 건설하는것을 지지하고 전면적으로 다증합일의 개혁을 실시하며 2 단계 신고, 미리 신고, 합산징세등 편

리적인 통관모식을 개척한다. 통관, 화물운수대리, 물류, 창고보관등 서비스 비용을 낮춤으로써 항구 통관 비용 원가를 절감한다. (책임귀속단위: 성상무청, 장춘세관, 각 시주정부)

2. 외국인 투자를 안정시키는 9 가지 조치

(1). 기업업무 재개 문제를 협조하여 해결한다. 외자기업의 철저한 서비스를 강화한다. 업무생산을 재개하는 기업을 협조하여 방역 안전조치를 시행하고 필요한 방역물자를 구입하여 기업 업무재개 및 생산경영수요를 해결한다. 적극적으로 주요 외자기업의 노동력에 관하여 정확한“일대일”서비스를 제공하고 정해진 구역에서의 인원채용을 협조하며 “온라인 채용박람회”, 제 3 자기구의 중개봉사등 방식을 통해 기업의 노동력 문제를 해결한다. (책임귀속단위: 각시주정부, 성인사청)

(2). 관련 세금 감면 정책을 실행한다. 코로나 19 사태에 큰 영향을 받은 외자기업을 지도하여 성위원회, 성정부가 발표한 관련 정책을 충분히 활용한다. 규정에 따라 승인을 받은 후 도시와 읍토지사용세, 임대소득세를 감면하고 양로보험, 실업보험, 산재보험등 관련 세금납부를 연체할수 있다. 외자기업의 일자리안정과 반환,일자리 흡입보조금등 정책을 착실하게 실행한다. (책임귀속단위: 각시주정부, 성재정청, 성인사청, 성세무국)

(3). 기업의 금융문제해결을 위한 봉사를 진행한다. 은행과 기업을 접목하는 플랫폼을 마련하여 외자기업 재

개과정중의 금융지원을 강화한다.금융기구의 자금 지원을
을 쟁취할수 있도록 외자기업을 지도하고 기업을 도와
난관을 극복해준다. (책임귀속단위: 각시주정부, 성지방
금융감독관리국, 인민은행장춘중심지점, 길림은보감국)

(4). **중요대상의 계약체결과 실행을 추진한다.** 외국인
투자자와의 “온라인 교류”를 강화한다. 자동차, 석화, 농
산물가공, 의약 및 빙설관광, 전자정보, 디지털경제산업
을 중심으로 산업사슬을 통하여 투자유치를 진행하고
중요한 외자대상의 계약체결을 추진한다. 스마트 의료,
스마트 제조, 온라인 엔터테인먼트, 온라인 교육, 전자상
무, 현대적인 공급사슬등 신산업, 신경제, 신업태, 신모
식에 대한 도입을 강화하고 일련의 새로운 대상들을 계
획하고 협의하여 계약체결과 실행을 실현한다. 외자 투
자대상에 대한 철저한 서비스를 강화하고 요소보장을
적극적으로 제공하여 해당 프로젝트가 조속하게 효과를
나타나게끔 추진한다. (책임귀속단위: 각시주정부, 성상
무청, 투자유치영도소조성원단위)

(5). **온라인 투자유치 활동을 강력하게 추진한다.** 온라
인 상담, 영상회의, 온라인 계약 체결을 적극적으로 추
진한다. 길림투자촉진사이트, 길림성투자유치온라인대상
상담회등 플랫폼의 기능을 잘 발휘하여 현재 상담하고
있는 대상에 대해 인터넷, 전화, 위챗, 메일등 방식으로
적극적으로 소통한다. 급히 계약이 필요한 대상에 대해
온라인이나 서류를 보내는 방식으로 서명하는것을 격려

한다. (책임귀속단위: 성상무청, 각시주정부)

(6). **투자유치합작 플랫폼을 구축한다.** 투자유치대상의 요구에 따라 투자유치 활동의 전기 기획을 꼼꼼히 세우고 활동내용을 구체적이면서도 세분화하고 새로운 행사 형식을 창조한다. 제 5 회세계길림상인대회, 중국(길림)세계투자고위급회담, 중국-독일 자동차대회, 길림-일본-한국, 길림-북유럽등 중대 경제무역활동의 조직사업을 중점적으로 진행한다.(책임귀속단위: 성상무청, 성외판, 성상공연협회)

(7). **외국인투자 합작경로를 확대한다.** 국내외 투자촉진기구, 해외공관, 외국주중대사관, 유명한 상협회와 다국적 기업과의 합작을 강화함으로써 공동 투자유치, 현존하고있는 모범기업으로 새기업을 빨아들이는등 사업을 전개하면서 외자 자금의 연속성을 확보한다. 다양한 경로와 방식을 통해 해내외 기업에게 길림성의 개방열정을 전달하고 투자신심을 확고해준다. 또한 기존 객상자원을 공고히 하는 동시에 새로운 객상자원을 축적한다. (책임귀속단위:성상무청, 성외판, 각시주정부)

(8). **외자기업에 대한 서비스를 강화한다.** 성, 시(주)정부와 기업이 련동 시스템을 철저히 추진하고 리드 제도를 시행하며 전문적인 인력으로 “점대점”서비스를 실행함으로 적시에 기업생산경영상황과 투자동향을 파악하고 이를 바탕으로 맞춤형 서비스와 지도를 강화한다. “모든 절차 인터넷 처리”, “우편 처리” 및 “예약 처리”

실행을 가속하고 중요한 자료는 뒤에 보충하는것을 허용하며 외자 사업의 빠른 재개를 한다. (책임귀속단위: 각시주정부, 성상무청)

(9). 투자 경영 환경을 지속적으로 개선한다. <외국상인투자법> 및 그에 따르는 조례<외자 사업 진일보 활용에 관한 국무원의 의견> (국발[2019]23 호)등 법규와 정책을 전면적으로 시행한다. 이에 대한 홍보와 해독을 강화함으로 좋은 투자 환경을 조성한다. 법률 서비스 보장 체제를 실행하여 외자기업의 합법적인 권익을 보호하는 공평한 법제환경을 조성한다. (책임귀속단위: 성상무청, 성소프트환경판, 성고급인민법원)

각지방, 각부서는 책임담당과 협력관계를 강화하고 책임귀속을 추진함으로써 적극적으로 대외무역, 외국인투자의 안정을 촉진하여 년도 목표임무를 열심히 완성해야한다. 전염병예방,통제를 위한 인민전쟁, 총체전, 저지전을 단호히 이겨 전면적으로 기본적인 부유사회건설을 위해 이바지한다.